

香港電影製作發行協會有限公司 (MPDA)

Movie Producers and Distributors Association of Hong Kong Limited

第 Part 1 部份 – 必須填寫 Compulsory for every application :

《 認證文件申請表 》 Application for () 份 Certificate (s) of :

【 ☐ 發行權證明書 / ☐ 擁有權證明書 / ☐ 香港產地來源證 / ☐ Distribution Rights /
☐ Copyright Ownership / ☐ Hong Kong Origin / ☐ 其他 Others : 】

會員公司及證明書持有人 Member Company & Certificate Holder :

商業登記 (營業許可) 證號碼 Business Registration Certificate No.:
 屬 of HONG KONG (地區 Region)

行政代表 Executive :

地址 Address :

電話 Tel :

傳真 Fax :

電郵 Email :

網址 Website :

申請日期 Application Date : 年 year 月 month 日 day

會員公司行政代表簽名及蓋章，並聲明如下：同意及遵守背頁之『申領及簽發認證文件守則及條款』。Signature of Member Company's Executive with Company Chop and Declaration reading as: I / we agree and comply with all the terms and guideline specified overleaf.

☐ 不同意 Disagree / ☐ 同意 Agree :
 將會在 MPDA 網站上發佈資料 to publish the information herein on MPDA's website, if required.

☐ 35mm 電影 Motion Picture ☐ 數碼電影 Digital Motion Picture ☐ 電視電影 Tele-feature ☐ 電視 Television
☐ 其他 Others

片名(中文 / 英文) : Title (Chinese / English) :

正片長度 Running Time :
 minutes / metres :

攝製規格 Filming Format :

出品公司 Production Company :

出品人 Producer :

主要演員 Lead Animators 动画導演

主要導演 Principal Director :

Starring

第 Part 2 部份 – 申請《發行權證明書》適用 For Certificate of Distribution Rights :

☐ 許可人 Licensor ☐ 被許可人 Licensee

公司名稱 Company Name :

發行權類別 Licensed Rights :

發行載體 Format :

發行語言 Authorized Language :

授權性質 Assignment :

發行區域 Territory :

發行有效期 License Period : 年 year 月 month 日 day 至 through 年 year 月 month 日 day

第 Part 3 部份 – 申請《擁有權證明書》及《香港產地來源證》適用 For Certs. of Copyright Ownership and Hong Kong Origin:

拍攝地點 Filming Location :

完成年份 Completion Year :

原拍攝語言 Original Filming Language :

產地來源 Country of Origin :

作品第一次發表 First Publication

地點 Place :

年份 Year :

版權聲明 Copyright Notice :

第 Part 4 部份 – 內附文件影本，在適當方格內填上「✓」號 Documents attached with 「✓」 in ☐ as appropriate

☐ 買賣合約證明 Sales / Purchase Agreement
☐ 發行授權證明 Distribution Rights Agreement
☐ 宣傳資料(任何一款皆可) Pressbook / Poster / Colour-stills
☐ 產權認證 Chain of Title

☐ 授權證明 Assignment / Authorization
☐ 版權登記證明 Copyright Registration
☐ 產地來源證明 Certificate of Origin
☐ 沖印廠證明 Laboratory Access

☐ 其他 Others
 Co-production Agreement

第 Part 5 部份 – 此欄由本會填寫 For Official Use Only :

證明書編號 Certificate No.:

簽發日期： 年 月 日

☐ 簽發 Issued ☐ 暫停候查 On Hold ☐ 無法辦理 Rejected

備註 Remarks :

申領及簽發認證文件守則及條款

1. 申請者首要條件必須為本會 MPDA 會員公司。會員公司在申請表首頁內所提供的資料及附上的文件影本，本會用作下列一項或多項用途：
 - (a) 辦理會員公司的申請；
 - (b) 將會員公司資料供作認證、引證及核對用途；
 - (c) 供作本會內部參考、數據分析、統計研究及檔案儲存用途，但所得的統計數據或研究成果不會識辨各有關資料的會員公司身分的形式提供；
 - (d) 供作法例規定的合法用途，如接獲影視及娛樂事務管理處、香港海關等書面要求或法庭命令，轉交用作出品人身分、知識產權證明、版權舉證等用途；
 - (e) 供本會網站發佈資料用途，提高會員公司商貿機會，但只限會員公司在主頁選擇「同意在 MPDA 網站上發佈資料 Agree to publish the information on MPDA's Website」的情況下始進行。
 2. 會員公司的行政代表必須為會員公司合法授權人或代表人，並具備足夠認知能力及瞭解填報的資料內容、解答本會的查詢及提交其他必須文件及證據。
 3. 會員公司在首頁填報的資料是自願提供的，均屬正確、完整及無誤。會員公司須對填報的資料、內容及附上的文件負上相關及完全的法律責任，一切與本會無關。
 4. 會員提供和附上的文件具追溯性，即本會可直接查詢、引證該等文件的原件內容及說明，並追查此等文件的來源。
 5. 會員公司在填報資料時，請注意行業的特質及專業用詞，確保相關認證文件的完整性，請參考以下主要專業用詞：
 - (a) 攝製規格 Filming Format，如彩色、35 毫米、1:1.85 / 1:2.35；彩色、高清 HD 720p / 1080p、16:9；
 - (b) 正片長度 Running time (minutes / metres)；
 - (c) 發行權類別 Licensed Rights，如電影院放映 Theatrical、家用錄像租賃 Home Video Rental、家用錄像零售 Home Video Sellthru、地域收費電視 Terrestrial Pay TV、有線收費電視 Cable Pay TV、衛星收費電視 Satellite Pay TV、地域免費電視 Terrestrial Free TV、有線免費電視 Cable Free TV、衛星免費電視 Satellite Free TV 等；
 - (d) 發行載體 Format，如 PAL 制式之錄像帶及激光視盤（包含 VCD，但不包含 DVD），Videocassette and Videodisc including VCD but excluding DVD in PAL system, Regional DVD；
 - (e) 發行語言 Authorized Language，如原版粵語及／或配成普通話另加上中英文對白字幕 Original Cantonese and dubbed Mandarin with Chinese and English subtitling；
 - (f) 原拍攝語言 Original Filming Language，如粵語 Cantonese，普通話 Mandarin；
 - (g) 授權性質 Assignment，如首輪、排他（獨家）性及不須包底分帳 First-run, Exclusive and Flat Outright；
 - (h) 發行區域，如中華人民共和國境內（即不包含香港特別行政區、澳門特別行政區及台灣地區）The People's Republic of China excluding Hong Kong SAR, Macau SAR and Taiwan；
 - (i) 發行有效期 License Period，應清楚列明日期，例如由 2000 年 1 月 10 日至 2004 年 1 月 9 日 from January 10, 2000 through January 9, 2004。
 6. 本會為簽發的證明書及相關的認證文件唯一解釋人及最終裁決者，並可全權處理該等簽發文件。
 7. 所有申請文件手續，本會秘書處與證書組主管會依據來件及議定程序處理。在特別情況下，會按照下列說明辦理：
 - (a) 由「理監事委員會會議」議決通過組成不少於三名成員的「審批認證文件小組」執行審批工作，所有本會理監事委員及會員皆可被委任成為小組成員。當小組進行審批會議時，本會「證書組主管」可列席參加審議工作但無投票權；
 - (b) 「審批認證文件小組」執行審批工作時，根據下列基本原則辦理：
 - (i) 合乎香港特別行政區法例，特別着重香港《版權條例》的施行；
 - (ii) 行業運作的合理性，特別着重行業的長期持續發展及行業的國際運作標準；
 - (iii) 會員公司的誠信，特別考慮會員公司在行業內的操守、維護知識產權、防止盜用及不合理行使知識產權等範疇；
 - (iv) 審批過程中，小組有權要求會員公司提交其他必須文件及證據，如導演合約、演員合約、沖印廠合約、本地電影院發行合約等；
 - (c) 所有申請，一經批准，即發回秘書處辦理；
 - (d) 如申請不獲批准，亦發回秘書處協助通知有關會員公司，但不會解釋不獲批准的理由；
 - (e) 所有不獲批准的申請，有關會員公司可在五個工作天內以書面向「理監事委員會」提出上訴。「理監事委員會」接獲上訴後，另定日期召開特別會議進行審查、研訊、提出可行方案及作出適當裁決。
 8. 在本會簽發的證明書及相關的認證文件之前或以後，如有懷疑或接獲投訴時，本會有權作進一步或全面性查詢及審查，並隨時要求會員公司提交其他所須文件及證據。如果會員公司未能及時提供充分的佐證時，或許不能辦理會員公司的申請，亦或可導致本會把已簽發的證明書及相關的認證文件，予以註銷法辦理。
 9. 會員公司領取的證明書及相關的認證文件，即為該等文件的持有人，會員公司應視該等文件為重要文件，不可轉讓或用作買賣用途，但可轉交用作知識產權證明及版權舉證之用途。
 10. 會員公司不可以協助其他會員公司或非會員公司代為申領證明書及相關的認證文件。
 11. 本會一向堅持和努力維護各項證明書及相關的認證文件具標準及專業水平，並確保該等文件的實用性、合理性、認受性及權威性，本會堅持統一該等文件的文字內容。會員公司不得要求、提議或指示本會作出文件內容上之修改或增減。但本會會定期檢討及研究會員的意願、市場因素及條例法規等，所有修訂要求，必須經由「理監事委員會會議」議決通過始執行。當接獲會員特殊認證或緊急認證服務時，本會因應個別情況酌情考慮及處理，或會建議改為簽發「多媒體授權書」、「會員會籍及身分證明書」等。但在任何情況下，不會修改下列相關證明書的標題內容：
 - (a) 「發行權證明書」CERTIFICATE OF DISTRIBUTION RIGHTS、
 - (b) 「擁有權證明書」CERTIFICATE OF COPYRIGHT OWNERSHIP、
 - (c) 「香港產地來源證」CERTIFICATE OF HONG KONG ORIGIN。
 12. 當會員公司向本會申辦首頁所列內容之認證文件時，會員公司作出下述聲明，同意本會為該文件唯一解釋人及最終裁決者：
 - (a) 本會員公司僅向「香港電影製作發行協會有限公司」(Movie Producers and Distributors Association of Hong Kong Limited - MPDA) 申領首頁所列內容之認證文件；
 - (b) 本會員公司亦為「香港影業協會」(Hong Kong Motion Picture Industry Association Limited - MPIA) 會員。
 13. 會員公司申領首頁所述各項證明書及相關的認證文件，一經批准，本會將盡快完成辦理文件手續。
- (經 2021 年 7 月 28 日理監事委員會會議動議通過)
- * * * * *
- 第 2 頁，共 2 頁 Page 2 of 2
- 接前頁，屬此認證文件申請表整體組成部份。
- Continuation from Page 1 overleaf forms an integral part of this Application.
-
- 地址：香港鯉魚涌華蘭路 20 號，華蘭中心 18 樓 1801 室
Room 1801, Westlands Centre, 20 Westlands Road, Quarry Bay, HK.



香港電影製作發行協會
*Movie Producers and Distributors Association
of Hong Kong Limited*

『本會《會員會籍》及《證明書》申請辦法』

(甲) 辦理《會員會籍》申請辦法：

- (1) 申請辦理《會員會籍》必需為香港/中國註冊登記公司；
- (2) 代表人必須為申辦公司之當然(董事或持牌人)；
- (3) 當填寫《入會申請表》時，必須加上申辦公司有效印章及代表人簽名；
- (4) 除填寫《入會申請表》外，申辦公司必須附帶下述所需之文件：
 - a. 代表人之身份證或護照影本及半身照片1張；
 - b. 申辦公司之有效香港商業登記證(即B.R.)/中國工商登記證影本；
 - c. 證明申辦公司代表人之文件，如：有限公司註冊登記書/中國工商登記之董事證明或獨資公司商業登記證之影本。
- (5) 入會費港幣3,000元(一次性)及年會費港幣2,000元(由每年7月份至來年6月份)，於辦理入會申請時一起繳交。

(乙) 中英文版本《證明書》申請辦法：-

- (1) 申請人必須為本會合資格之會員公司；
- (2) 申請人必須填妥本會提供之《認證文件申請表》及加蓋章簽名(申請手續可由該申請人授權之代表/負責人、或發行部主管辦理)；
- (3) 在提交申請時，必須附帶下述文件及/或有效影本：
 - a. 雙方簽訂之買賣合約(包括買入及/或賣出)影本；
 - b. 相關制作之合約(如：導演、演員、合作等)資料影本；
 - c. 如為授權代理人，必須附帶相關由出品人/公司，或版權持有人等出具之授權及/或委托文件影本；
 - d. 海報、劇照、本事、故事本或相關素材；
 - e. 每張《證明書》文件之影片名稱登記費港幣200元，行政及文本收費港幣800元，於辦理時一起繳交。

* * * * *

如上述兩項辦法仍有不明之處，請與本會聯絡便可。

(注：上列兩項收費，經**28/7/2021**會議通過，並於**1/8/2021**執行。)

檔 編：Application

~ 7/2021 ~

地址：香港鰂魚涌華蘭路20號，華蘭中心18樓1801室

Room 1801, Westlands Centre, 20 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong.

電話：(852) 2710-9377

傳真 Fax：(852) 2710-8337

電郵 email：info@mpda.hk